Act

Chapter 5

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	Ἀνὴρ	δέ	τις,	Ἀνανίας	ὀνόματι,	σὺν	Σαπφίρῃ,	τῇ	γυναικὶ	αὐτοῦ,
	एक-मानिस	र	कोही,	हनन्याह	नामगरेको,	सँगै	सफीरा,	उसकी	पत्नी	उसकी,
	G0435	G1161	G5100	G0367	G3686	G4862	G4551	G3588	G1135	G0846

ἐπώλησεν	κτῆμα,
बेच्यो	सम्पत्ति,
G4453	G2933

> हननिया नाँउ भएको एक मानिस थिए। उनकी स्वास्नीको नाउँ सफीरा थियो। हननियाले केही सम्पिति बेचे।

2	καὶ	ἐνοσφίσατο	ἀπὸ	τῆς	τιμῆς,	συνειδυίης	καὶ	τῆς	γυναικός,	καὶ
	र	लुकायो	त्यसको	त्यो	मूल्यबाट,	जानेर	पनि	उसकी	पत्नीले,	र
	G2532	G3557	G0575	G3588	G5092	G4894	G2532	G3588	G1135	G2532

ἐνέγκας	μέρος	τι,	παρὰ	τοὺς	πόδας	τῶν	ἀποστόλων	ἔθηκεν.
ल्याएर	एक-भाग	केही,	प्रेरितहरूको	ती	खुट्टामा	ती	प्रेरितहरूको	राख्यो।
G5342	G3313	G5100	G3844	G3588	G4228	G3588	G0652	G5087

> तर उनले बेचेर पाएको पैसाको केही अंश मात्र प्रेरितहरलाई दिए। उनले बचेको पैसाको केही अंश आफ्नो लागि राखे। उनकी स्वास्नीलाई त्यो कुरा थाहा थियो तर ऊ पनि सहमत थिई।

3	εἶπεν	δὲ	ὁ	Πέτρος,	Ἀνανία,	διὰ	τί	ἐπλήρωσεν	ὁ	Σατανᾶς	τὴν
	पत्रुसले-भने	र	ती	पत्रुस,	हनन्याह,	किन	किन	भरिदियो	त्यो	शैतानले	तिम्रो
	G3004	G1161	G3588	G4074	G0367	G1223	G5101	G4137	G3588	G4567	G3588

καρδίαν	σου,	ψεύσασθαί	σε	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον,	καὶ	νοσφίσασθαι	ἀπὸ
हृदयलाई	तिम्रो,	झूटो-बोल्नु	तिमीले	त्यो	आत्मालाई	त्यो	पवित्र,	र	लुकाउनु	त्यसको
G2588	G4771	G5574	G4771	G3588	G4151	G3588	G0040	G2532	G3557	G0575

τῆς	τιμῆς	τοῦ	χωρίου?
त्यो	मूल्यबाट	त्यो	जग्गाको?
G3588	G5092	G3588	G5564

> पत्रुसले भने, “हननिया, तिमीले किन आफ्नो हृदय शैतानलाई नियन्त्रण गर्न दियौ? तिमीले पवित्र आत्मालाई धोका दिने प्रयास गर्यौं। तिमीले तिम्रो जमीन बेच्यौ, तर आफ्नै लागि तिमीले किन बेचेको पैसाबाट केही अंश राख्यौ?

4	οὐχὶ	μένον	σοὶ	ἔμενεν?	καὶ	πραθὲν,	ἐν	τῇ	σῇ	ἐξουσίᾳ	ὑπῆρχεν?
	के	बाँकी-रहँदा	तिम्रो	रह्ने-थिएन?	र	बेचेपछि-पनि,	तिम्रै	त्यो	तिम्रो	अधिकारमा	थिएन?
	G3780	G3306	G4771	G3306	G2532	G4097	G1722	G3588	G4674	G1849	G5225

τί	ὅτι	ἔθου	ἐν	τῇ	καρδίᾳ	σου,	τὸ	πρᾶγμα	τοῦτο?	οὐκ
किन	किन	राख्यौ	तिम्रो	त्यो	हृदयमा	तिम्रो,	यो	काम	यो?	मानिसहरूलाई-होइन
G5101	G3754	G5087	G1722	G3588	G2588	G4771	G3588	G4229	G3778	G3756

ἐψεύσω	ἀνθρώποις,	ἀλλὰ	τῷ	Θεῷ.
झूटो-बोल्यौ	मानिसहरूलाई,	बरु	त्यो	परमेश्वरलाई।
G5574	G0444	G0235	G3588	G2316

> जमीन बेच्न अगाडी, त्यो तिम्रो थियो। अनि त्यो बेची सेकपछि पनि, तिमी त्यो पैसा तिमीले चाहेको कुरामा चलाउन सक्थ्यौ। यस्तो नराम्रो काम गर्ने विचार तिम्रो मनमा किन आयो? तिमीले परमेश्वरलाई ढाँट्यौ हामी मानिसलाई होइन।” 5-6 जब हननियाले त्यस्तो सुने, उनी लडे र मरिहाले। केही युवाहरू आए अनि उनको शरीर ढाकिदिए। त्यसपछि उनको लाश बाहिर निकालेर गाडिदिए! अनि प्रत्येक मानिसले त्यस्तो घटनाको विषयमा सुनेपछि भयभीत बने।

5

ἀκούων	δὲ	ὁ	Ἁνανίας	τοὺς	λόγους	τούτους,	πεσὼν,	ἐξέψυξεν.	καὶ
सुनेर	र	ती	हनन्याहले	यी	वचनहरू	यी,	लडेर	प्राण–त्याग्यो।	र
G0191	G1161	G3588	G0367	G3588	G3056	G3778	G4098	G1634	G2532

ἐγένετο	φόβος	μέγας	ἐπὶ	πάντας	τοὺς	ἀκούοντας.
आयो	भय	ठूलो	सबैमाथि	सबै	ती	सुन्नेहरू।
G1096	G5401	G3173	G1909	G3956	G3588	G0191

6

ἀναστάντες	δὲ,	οἱ	νεώτεροι	συνέστειλαν	αὐτὸν,	καὶ	ἐξενέγκαντες,	ἔθαψαν.
उठेर	र,	ती	युवाहरूले	बेरे	उसलाई,	र	बाहिर–लगेर,	गाडे।
G0450	G1161	G3588	G3501	G4958	G0846	G2532	G1627	G2290

7

Ἐγένετο	δὲ	ὡς	ὡρῶν	τριῶν	διάστημα,	καὶ	ἡ	γυνὴ	αὐτοῦ,	μὴ
भयो	र	लगभग	घन्टाको	तीन–घन्टा	अन्तरलमा,	र	उसकी	पत्नी	उसकी,	न
G1096	G1161	G5613	G5610	G5140	G1292	G2532	G3588	G1135	G0846	G3361

εἰδυῖα	τὸ	γεγονὸς,	εἰσῆλθεν.
जानेर	जे	भएको,	भित्र–आई।
G1492	G3588	G1096	G1525

> प्रायः तीन घण्टा पछि तिनकी स्वास्नी सफीरा भित्र आई। उसलाई आफ्नो लोग्ने प्रति त्यस्तो घट्ना घट्न गएको थाहा थिएन।

8

ἀπεκρίθη	δὲ	πρὸς	αὐτὴν	Πέτρος,	Εἰπέ	μοι	εἰ	τοσούτου,	τὸ	χωρίον
पत्रुसले–उत्तर–दिए	र	उसलाई	उसलाई	पत्रुस,	भन्	मलाई	के	यतिमा,	त्यो	जग्गा
G0611	G1161	G4314	G0846	G4074	G3004	G1473	G1487	G5118	G3588	G5564

ἀπέδοσθε?	ἡ	δὲ	εἶπεν,	Ναί,	τοσούτου.
बेच्यौ?	उसले	र	भनी,	हो,	यतिमा।
G0591	G3588	G1161	G3004	G3483	G5118

> पत्रुसले उसलाई भन्यो, "जमीन बेचेर तिमीले कति पैसा पायौ, मलाई भन। यति पैसामै तिमीले जमीन बेच्यौ?" सफीराले उत्तर दिइ, "हो, हामीले जमीन बेचेर पाएको पैसा त्यति नै हो।"

9

ὁ	δὲ	Πέτρος	πρὸς	αὐτήν,	Τί	ὅτι	συνεφωνήθη	ὑμῖν	πειράσαι	τὸ
ती	र	पत्रुसले	उसलाई	उसलाई,	किन	किन	सहमत–भयौ	तिमीहरूले	परीक्षा–गर्न	त्यो
G3588	G1161	G4074	G4314	G0846	G5101	G3754	G4856	G4771	G3985	G3588

Πνεῦμα	Κυρίου?	ἰδοὺ,	οἱ	πόδες	τῶν	θαψάντων	τὸν	ἄνδρα	σου	ἐπὶ	τῇ
आत्मा	प्रभुको?	हेर,	जसले	खुट्टाहरू	ती	गाड्नेहरूका	तिम्रो	पतिलाई	तिम्रो	ढोकामा	त्यो
G4151	G2962	G3708	G3588	G4228	G3588	G2290	G3588	G0435	G4771	G1909	G3588

θύρᾳ,	καὶ	ἐξοίσουσίν	σε.
ढोका,	र	बाहिर–लानेछन्	तिमीलाई।
G2374	G2532	G1627	G4771

> पत्रुसले भन्यो, "किन तिमी र तिम्रो लोग्ने प्रभुको आत्मा जाँच्न सहमत भयौ? सुन! तिमीले ती पदचापहरू सुन्यौ? यी ती मानिसहरूका हुन जो भर्खरै तिम्रो लोग्नेलाई दफन गरेर दैलोमा आइपुगेका छन्! तिनीहरूले तिमीलाई पनि त्यसै गरी बोकेर बाहिर लानेछन्।"

10

ἔπεσεν	δὲ	παραχρῆμα	πρὸς	τοὺς	πόδας	αὐτοῦ,	καὶ	ἐξέψυξεν.	εἰσελθόντες
लडी	र	तुरुन्तै	उनका	ती	खुट्टामा	उनको,	र	प्राण–त्यागी।	भित्र–आएर
G4098	G1161	G3916	G4314	G3588	G4228	G0846	G2532	G1634	G1525

δὲ,	οἱ	νεανίσκοι	εὗρον	αὐτὴν	νεκράν;	καὶ	ἐξενέγκαντες,	ἔθαψαν	πρὸς	τὸν
र,	ती	युवाहरूले	भेट्टाए	उसलाई	मरेको;	र	बाहिर–लगेर,	गाडे	उनको	त्यो
G1161	G3588	G3495	G2147	G0846	G3498	G2532	G1627	G2290	G4314	G3588

ἄνδρα	αὐτῆς.
पतिको–नजिकै	उनको।
G0435	G0846

> त्यति नै बेला सफीरा उसको खुट्टामा लडी र प्राण त्यागि। ती युवाहरू आए अनि उसलाई मरिसकेको भेट्टाए। तिनीहरूले उसलाई त्यसरी नै बाहिर लगे अनि उसलाई उसको लोग्नेकै छेउमा गाडिदिए।

11 Καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ’ ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐπὶ πάντας
र आयो भय ठूलो सबैमाथि सबै त्यो मण्डलीमा, र सबैमाथि सबै
G2532 G1096 G5401 G3173 G1909 G3650 G3588 G1577 G2532 G1909 G3956

τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.
ती सुन्नेहरू यी–कुराहरू।
G3588 G0191 G3778

> जम्मै विश्वासीहरू र अन्य मानिसहरूले ती घटनाहरू सुनेपछि सबै भयग्रस्त भए।

12 Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα, καὶ τέρατα
प्रेरितहरूका र ती हातहरूद्वारा ती प्रेरितहरूको हुन्ते चिन्हहरू, र आश्चर्यहरू
G1223 G1161 G3588 G5495 G3588 G0652 G1096 G4592 G2532 G5059

πολλὰ, ἐν τῷ λαῷ; καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν, ἅπαντες ἐν τῇ
धेरै, मानिसहरूको त्यो मानिसहरूमा; र थिए एकमनले, सबैजना सुलेमानको त्यो
G4183 G1722 G3588 G2992 G2532 G1510 G3661 G0537 G1722 G3588

στοᾷ Σολομῶντος,
दलानमा सुलेमान,
G4745 G4672

> प्रेरितहरूले मानिसहरू माझ अनेक चमत्कारहरू अनि आर्श्चयमय कार्यहरू गरे। प्रेरितहरू एकैसाथ सुलेमानको दलानमा थिए। तिनीहरू सबैको एउटै उद्देश्य थियो।

13 τῶν δὲ λοιπῶν, οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ’ ἐμεγάλυνεν
ती र अरूहरूको, कोहीले–पनि हिम्मत–गर्दैन् जोडिन्न तिनीहरूसँग, तर महान्–गर्दथे
G3588 G1161 G3062 G3762 G5111 G2853 G0846 G0235 G3170

αὐτοὺς ὁ λαός;
तिनीहरूलाई ती मानिसहरूले;
G0846 G3588 G2992

> कसैले पनि प्रेरितहरूसंग सामेल हुने आँट गरेनन् तर सबै मानसिहरूले प्रेरितहरूको विषयमा राम्रै कुरा गरे।

14 μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ, πλήθη ἀνδρῶν τε, καὶ
झन्–झन्–बढी र थपिन्थे विश्वास–गर्नेहरू प्रभुमा प्रभु, समूहहरू पुरुषहरू र, र
G3123 G1161 G4369 G4100 G3588 G2962 G4128 G0435 G5037 G2532

γυναικῶν;
स्त्रीहरू;
G1135

> अनि धेरै मानिसहरू, पुरुषहरू र स्त्रीहरूले प्रभुमा विश्वास गरे अनि विश्वासीहरूको टोलीमा सामेल भए।

15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ τιθέναι ἐπὶ
यहाँसम्म साथै गल्लीहरूमा ती बाटोहरूमा निकालेर ती रोगीहरूलाई, र राख्ने–गर्थे खाटहरू
G5620 G2532 G1519 G3588 G4113 G1627 G3588 G0772 G2532 G5087 G1909

κλιναρίων καὶ κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου, κἂν ἡ σκιὰ
खाटहरू र खाटहरूमा, ताकि आउँदा पत्रुसको, कम्तिमा–पनि उनको छायाले
G2826 G2532 G2895 G2443 G2064 G4074 G2579 G3588 G4639

ἐπισκιάσῃ τινὶ αὐτῶν.
छाया–पारोस् कोहीमाथि तिनीहरूको।
G1982 G5100 G0846

> यसकारण तिनीहरूले बिमारी मानिसहरूलाई गल्लीहरूमा ल्याए। पत्रुस आइरहेकाछन् भन्ने मानिसहरूले सुनेका थिए। यसैले तिनीहरूले बिमारीहरूलाई ओछ्यान अनि चट्टाइहरूमा राखे। किनभने तिनीहरूले सोचे यदि पत्रुसको छाया सम्म पनि बिमारीहरूमा पर्यो भने ती बिमारीहरूलाई निको हुन यथेष्ट हुनेछ।

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ πόλεων Ἰερουσαλήμ,
आउँदै-थिए र साथै त्यो समूह, वरिपरिका वरिपरिका शहरहरूबाट यरूशलेमको,
G4905 G1161 G2532 G3588 G4128 G3588 G4038 G4172 G2419

φέροντες ἀσθενεῖς, καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες
ल्याउँदै रोगीहरूलाई, र अशुद्ध-आत्माहरूले-सताएका अशुद्ध आत्माहरूद्वारा अशुद्ध, जो-सबै
G5342 G0772 G2532 G3791 G5259 G4151 G0169 G3748

ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.
निको-हुन्थे सबैजना।
G2323 G0537

> मानिसहरू यरूशलेमका वरिपरिका शहरहरूबाट आएका थिए। तिनीहरूले बिमारीहरू र साथै तिनीहरूलाई पनि ल्याए जसलाई दुष्ट आत्माले सताएको थियो। तिनीहरू सबै निको भए।

17 Ἀναστὰς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἡ οὖσα
तब-उठेर र ती प्रधान-पुजारी, र सबै जो उनसँग उनसँग, जुन थियो
G0450 G1161 G3588 G0749 G2532 G3956 G3588 G4862 G0846 G3588 G1510

αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου,
सद्दूकीहरूको-दल ती सद्दूकी, भरिए ईर्ष्याले,
G0139 G3588 G4523 G4130 G2205

> प्रधान पूजाहारी र उनका साथीहरू (त्यस टोलीलाई सदुकीहरू भनिन्थ्यो) इर्ष्याले भरिए।

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς
र समाते ती हातहरू प्रेरितहरूमाथि ती प्रेरितहरूलाई, र राखे तिनीहरूलाई
G2532 G1911 G3588 G5495 G1909 G3588 G0652 G2532 G5087 G0846

ἐν τηρήσει δημοσίᾳ.
सार्वजनिक थुनामा सार्वजनिक।
G1722 G5084 G1219

> तिनीहरूले प्रेरितहरूलाई पक्रे अनि जेलमा थुने।

19 Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτὸς, ἤνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,
स्वर्गदूतले र प्रभुको, रातिमा राति, खोल्यो ती ढोकाहरू त्यो झ्यालखानाको,
G0032 G1161 G2962 G1223 G3571 G0455 G3588 G2374 G3588 G5438

ἐξαγαγών τε αὐτοὺς, εἶπεν,
बाहिर-निकालेर र तिनीहरूलाई, भने,
G1806 G5037 G0846 G3004

> तर राती प्रभुको दूतले जेलको दैलोहरू खोलिदिए अनि तिनीहरूलाई बाहिर ल्याए अनि भने,

20 Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα
जाउ, र खडा-भएर, बोल मन्दिरमा त्यो मन्दिरमा त्यो मानिसहरूलाई सबै
G4198 G2532 G2476 G2980 G1722 G3588 G2411 G3588 G2992 G3956

τὰ ῥήματα τῆς Ζωῆς ταύτης.
ती वचनहरू यस जीवनका यो।
G3588 G4487 G3588 G2222 G3778

> “जाऊ र मन्दिर प्राङ्गणमा उभिनू अनि मानिसहरूलाई यो नयाँ जीवनको विषयमा प्रत्येक कुरा वर्णन गर्नु।”

21										
	ἀκούσαντες	δὲ,	εἰσῆλθον	ὑπὸ	τὸν	ὄρθρον	εἰς	τὸ	ἱερὸν,	καὶ
	सुनेर	र,	गए	बिहानै-तिर	त्यो	बिहानै	मन्दिरमा	त्यो	मन्दिर,	र
	G0191	G1161	G1525	G5259	G3588	G3722	G1519	G3588	G2411	G2532

ἐδίδασκον.	Παραγενόμενος	δὲ	ὁ	ἀρχιερεὺς	καὶ	οἱ	σὺν	αὐτῷ,
सिकाउने-लागे।	आएर	र	ती	प्रधान-पुजारी	र	जो	उनसँग	उनसँग,
G1321	G3854	G1161	G3588	G0749	G2532	G3588	G4862	G0846

συνεκάλεσαν	τὸ	συνέδριον	καὶ	πᾶσαν	τὴν	γερουσίαν	τῶν	υἱῶν	Ἰσραήλ,
बोलाए	त्यो	सभा	र	सबै	त्यो	बुढा-सभा	ती	सन्तानहरूको	इस्राएल,
G4779	G3588	G4892	G2532	G3956	G3588	G1087	G3588	G5207	G2474

καὶ	ἀπέστειλαν	εἰς	τὸ	δεσμωτήριον	ἀχθῆναι	αὐτούς.
र	पठाए	झ्यालखानामा	त्यो	झ्यालखाना	ल्याउन	तिनीहरूलाई।
G2532	G0649	G1519	G3588	G1201	G0071	G0846

> जब प्रेरितहरूले यो सुने, तिनीहरू मन्दिर प्राङ्गणमा विहानै गए अनि सिकाउन शुरू गरे। प्रमुख पूजाहारी र उनका साथीहरू आई पुगे। तिनीहरूले यहूदी मानिसका समस्त अगुवाहरू सहित सभाघरमा सभा डाके। तिनीहरूले प्रेरितहरूलाई कैंदखानाबाट ल्याउन भनी केही मानिसहरू पठाए।

22									
	οἱ	δὲ	παραγενόμενοι,	ὑπηρέται	οὐχ	εὗρον	αὐτοὺς	ἐν	τῇ
	ती	तर	आएका,	सिपाहीहरूले	भेट्टाएनन्	भेट्टाएनन्	तिनीहरूलाई	झ्यालखानामा	त्यो
	G3588	G1161	G3854	G5257	G3756	G2147	G0846	G1722	G3588

φυλακῇ;	ἀναστρέψαντες	δὲ	ἀπήγγειλαν,
झ्यालखाना;	फर्केर	र	बताए,
G5438	G0390	G1161	G0518

> जब तिनीहरू जेल गए तिनीहरूले प्रेरितहरूलाई पाउन सकेनन्। तब तिनीहरू फर्केर आए अनि यस विषयमा यहूदी अगुवाहरूलाई बताए।

23									
	λέγοντες	ὅτι,	Τὸ	δεσμωτήριον	εὕρομεν	κεκλεισμένον,	ἐν	πάσῃ	ἀσφαλείᾳ,
	भन्दै	कि,	झ्यालखाना	झ्यालखाना	भेट्टायौं	बन्द,	पूरै	सबै	सुरक्षामा,
	G3004	G3754	G3588	G1201	G2147	G2808	G1722	G3956	G0803

καὶ	τοὺς	φύλακας	ἑστῶτας	ἐπὶ	τῶν	θυρῶν;	ἀνοίξαντες	δὲ,	ἔσω	οὐδένα
र	ती	पहरेदारहरू	खडा-भएका	ढोकाहरूमा	ती	ढोका;	खोल्दा	तर,	भित्र	कोही-पनि
G2532	G3588	G5441	G2476	G1909	G3588	G2374	G0455	G1161	G2080	G3762

εὕρομεν.
भेट्टाइनौं।
G2147

> तिनीहरूले भने, “जेल बन्द र सुरक्षित रूपले ताल्चा मारेको थियो। प्रहरीहरू दैलोमा उभिरहेका थिए। तर जब हामीले दैलो खोल्यौं, जेल खाली थियो।”

24											
	ὡς	δὲ	ἤκουσαν	τοὺς	λόγους	τούτους,	ὅ	τε	στρατηγὸς	τοῦ	ἱεροῦ
	जब	र	सुने	यी	वचनहरू	यी,	त्यो	र	मन्दिरको-रक्षक	मन्दिरको	मन्दिरको
	G5613	G1161	G0191	G3588	G3056	G3778	G3588	G5037	G4755	G3588	G2411

καὶ	οἱ	ἀρχιερεῖς	διηπόρουν	περὶ	αὐτῶν,	τί	ἂν	γένοιτο	τοῦτο.
र	ती	प्रधान-पुजारीहरू	अलमलमा-परे	यसको-बारेमा	तिनीहरूको,	के	होला	होस्	यो।
G2532	G3588	G0749	G1280	G4012	G0846	G5101	G0302	G1096	G3778

> मन्दिरका प्रहरीका कप्तान र मुख्य पूजाहारीहरूले त्यो सुने। तिनीहरू अन्योलमा परे। तिनीहरू यसबारेमा अर्श्चयचिकत भए अनि भने, “यसको परिणाम अब के हुने हो?”

25 παραγενόμενος δέ, τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, ὅτι Ἰδοὺ, οἱ ἄνδρες οὓς
आएर र, कोहीले बतायो तिनीहरूलाई, कि हेर, जो मानिसहरू जसलाई
G3854 G1161 G5100 G0518 G0846 G3754 G3708 G3588 G0435 G3739

ἔθεσθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ, ἑστῶτες καὶ
तिमीहरूले-राख्यौ झ्यालखानामा त्यो झ्यालखाना छन् मन्दिरमा त्यो मन्दिर, खडा-भएर र
G5087 G1722 G3588 G5438 G1510 G1722 G3588 G2411 G2476 G2532

διδάσκοντες τὸν λαόν!
सिकाउँदै त्यो मानिसहरूलाई!
G1321 G3588 G2992

> तब अर्को मानिस आयो र तिनीहरूलाई भन्यो, “ध्यान दिनुहोस्! जसलाई तपाईंहरूले जेलमा हाल्नुभएको थियो तिनीहरू मन्दिरको प्रागंणमा उभिरहेका छन्। तिनीहरूले मानिसहरूलाई शिक्षा दिइरहेका छन्।”

26 Τότε ἀπελθὼν, ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρέταις ἦγεν αὐτούς,
तब गएर, त्यो रक्षकले सँगै ती सिपाहीहरूसँग ल्यायो तिनीहरूलाई,
G5119 G0565 G3588 G4755 G4862 G3588 G5257 G0071 G0846

οὐ μετὰ βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν μὴ λιθασθῶσιν.
बलप्रयोग-गरेर-होइन बलले बलको, डराउने-थिए किनभने त्यो मानिसहरूले नहोस् ढुङ्गाले-हान्न्।
G3756 G3326 G0970 G5399 G1063 G3588 G2992 G3361 G3034

> त्यसपछि कप्तान र उनका मानिसहरू बाहिर निस्के अनि प्रेरितहरूलाई पक्रे अनि तिनीहरूलाई ल्याए। तर सिपाहीहरूले तिनीहरूलाई केही बलजफ्ती गरेनन्, किनभने तिनीहरू जनतासंग डराउँथे। सिपाहीहरू डराए किनभने मानिसहरू क्रोधित हुनेछन् अनि तिनीहरूलाई ढुङ्गा हान्नेछन्।

27 ἀγαγόντες δὲ αὐτοὺς, ἔστησαν ἐν τῷ συνεδρίῳ. καὶ ἐπηρώτησεν
ल्याएर र तिनीहरूलाई, खडा-गराए सभामा त्यो सभा। र प्रधान-पुजारीले-सोधे
G0071 G1161 G0846 G2476 G1722 G3588 G4892 G2532 G1905

αὐτοὺς ὁ ἀρχιερεὺς,
तिनीहरूलाई ती प्रधान-पुजारीले,
G0846 G3588 G0749

> सिपाहीहरूले प्रेरितहरूलाई यहूदी सभामा ल्याए अनि यहूदी अगुवाहरू समक्ष उभ्याए। प्रधान पूजाहारीले सोध खोज गरे।

28 λέγων, [οὐ] Παραγγελίᾳ παρηγγείλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ
भन्दै, [के] कडा-आज्ञाले आज्ञा-दियौं तिमीहरूलाई न सिकाउन यसै त्यो
G3004 G3756 G3852 G3853 G4771 G3361 G1321 G1909 G3588

ὀνόματι τούτῳ? καὶ ἰδοὺ, πεπληρώκατε τὴν Ἰερουσαλὴμ τῆς διδαχῆς ὑμῶν,
नाममा यो? र हेर, भऱ्यौ त्यो यरूशलेम तिम्रो शिक्षाले तिम्रो,
G3686 G3778 G2532 G3708 G4137 G3588 G2419 G3588 G1322 G4771

καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ’ ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου.
र चाहन्छौ ल्याउन हाम्रो-माथि हामीलाई यस रगत यो मानिसको यो।
G2532 G1014 G1863 G1909 G1473 G3588 G0129 G3588 G0444 G3778

> उनले भने, “यस मानिसको विषयमा मानिसहरूलाई कहिले पनि केही नसिकाउनु भनी हामीले तिमीहरूलाई कडा आदेश दिएका थियौं। तर हेर, तिमीहरूले के गरेकाछौं! तिमीहरूले यरूशलेम नै तिमीहरूको शिक्षाले भरिदियौ। तिमीहरूले यस मानिसको मृत्युको जिम्मेवार हामीलाई ठहर्याउन कोशिश गरिरहेछौ।”

29 ἀποκριθεὶς δὲ, Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ
उत्तर-दिदै र, पत्रुस र ती प्रेरितहरूले भने, आज्ञा-पालन-गर्नुपर्छ आवश्यक-छ
G0611 G1161 G4074 G2532 G3588 G0652 G3004 G3980 G1163

Θεῷ, μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις.
परमेश्वरको, बरु वा मानिसहरूको।
G2316 G3123 G2228 G0444

> पत्रुस र अन्य प्रेरितहरूले जवाफ दिए, “हामीले मानिसहरूलाई भन्दा परमेश्वरलाई मान्नु पर्छ।

30	ὁ	Θεὸς	τῶν	πατέρων	ἡμῶν	ἤγειρεν	Ἰησοῦν,	ὃν	ὑμεῖς
	हाम्रा	परमेश्वरले	हाम्रा	पूर्खाहरूको	हाम्रो	जिवित–पार्नुभयो	येशूलाई,	जसलाई	तिमीहरूले
	G3588	G2316	G3588	G3962	G1473	G1453	G2424	G3739	G4771

διεχειρίσασθε,	κρεμάσαντες	ἐπὶ	ξύλου.
मार्‍यौ,	क्रूसको–रूखमा–झुन्ड्याएर	रूखमा	रूख।
G1315	G2910	G1909	G3586

> तिमीहरूले येशूलाई मार्‍यौ। तिमीहरूले उहाँलाई क्रूसमा झुण्ड्यायौ। तर परमेश्वरले जो हाम्रा पुर्खाहरूका परमेश्वर हुनहुन्छ उहाँलाई मृत्युबाट बौराउनु भयो।

31	τοῦτον	ὁ	Θεὸς,	Ἀρχηγὸν	καὶ	Σωτῆρα,	ὕψωσεν,	τῇ	δεξιᾷ	αὐτοῦ,
	यसैलाई	ती	परमेश्वरले,	अगुवा	र	मुक्तिदाता,	उचाल्नुभयो,	आफ्नो	दाहिने–तिर	आफ्नो,
	G3778	G3588	G2316	G0747	G2532	G4990	G5312	G3588	G1188	G0846

τοῦ	δοῦναι	μετάνοιαν	τῷ	Ἰσραὴλ,	καὶ	ἄφεσιν	ἁμαρτιῶν.
दिनको–लागि	दिन	पश्चात्ताप	यो	इस्राएललाई,	र	पापहरूको–माफी	पापहरू।
G3588	G1325	G3341	G3588	G2474	G2532	G0859	G0266

> येशूलाई परमेश्वरले अगुवा अनि मुक्ति दाताको रुपमा आफ्ना दाहिने तर्फ उठाउनु भयो। परमेश्वरले यसो गर्नुभयो ताकि सबै यहूदीहरूले आफ्ना हृदय र जीवन परिवर्तन गर्न सकुन् अनि पापहरूका निम्ति उहाँबाट क्षमा प्राप्त गर्न सकुन्।

32	καὶ	ἡμεῖς	ἐσμεν	μάρτυρες	τῶν	ῥημάτων	τούτων,	καὶ	τὸ	Πνεῦμα	τὸ
	र	हामी	छौं	साक्षी	यी	कुराहरूका	यी,	र	त्यो	आत्मा–पनि	त्यो
	G2532	G1473	G1510	G3144	G3588	G4487	G3778	G2532	G3588	G4151	G3588

Ἅγιον,	ὃ	ἔδωκεν	ὁ	Θεὸς	τοῖς	πειθαρχοῦσιν	αὐτῷ.
पवित्र,	जुन	दिनुभयो	ती	परमेश्वरले	जो	आज्ञा–पालन–गर्नेहरूलाई	उहाँ।
G0040	G3739	G1325	G3588	G2316	G3588	G3980	G0846

> हामी यी कुराका गवाही छौं। अनि पवित्र आत्मा पनि जो परमश्वरले तिनीहरूलाई दिनुभएको थियो जसले उहाँको आज्ञा पालन गरे, यी कुराहरूको लागि गवाही छन्।”

33	οἱ	δὲ	ἀκούσαντες,	διεπρίοντο,	καὶ	ἐβούλοντο	ἀνελεῖν	αὐτούς.
	तिनीहरूले	र	सुनेर,	रिसाए,	र	चाहे	मार्न	तिनीहरूलाई।
	G3588	G1161	G0191	G1282	G2532	G1014	G0337	G0846

> यहूदी नेताहरू यी कुरा सुनेपछि रिसले चूर भए। तिनीहरूले प्रेरितहरूलाई मार्न चाहन्थे।

34	Ἀναστὰς	δέ	τις	ἐν	τῷ	συνεδρίῳ,	Φαρισαῖος,	ὀνόματι	Γαμαλιήλ,
	तब–उठेर	र	कोही	सभामा	त्यो	सभा,	फरिसी,	नामगरेको	गमलिएल,
	G0450	G1161	G5100	G1722	G3588	G4892	G5330	G3686	G1059

νομοδιδάσκαλος,	τίμιος	παντὶ	τῷ	λαῷ,	ἐκέλευσεν	ἔξω	βραχὺ	τοὺς
धर्मशास्त्री,	सम्मानित	सबै	त्यो	मानिसहरूमा,	आज्ञा–दियो	बाहिर	केही–बेर	ती
G3547	G5093	G3956	G3588	G2992	G2753	G1854	G1024	G3588

ἀνθρώπους	ποιῆσαι.
मानिसहरूलाई	निकाल्न।
G0444	G4160

> फरिसीहरू मध्ये एकजना त्यस सभामा जुरूक्क उठे, उसको नाउँ गमलिएल थियो। उनी शास्त्री थिए र सबै जनताले उनलाई इज्जत गर्थे। तिनले मानिसहरूलाई केही क्षणको लागि प्रेरितहरूलाई सभागृहबाट बाहिर लैजान भने।

35	εἶπέν	τε	πρὸς	αὐτούς,	Ἄνδρες,	Ἰσραηλῖται,	προσέχετε	ἑαυτοῖς	ἐπὶ
	भने	र	तिनीहरूलाई	तिनीहरू,	हे–मानिसहरू,	इस्राएलीहरू,	सावधान–गर	आफूलाई	यी
	G3004	G5037	G4314	G0846	G0435	G2475	G4337	G1438	G1909

τοῖς	ἀνθρώποις	τούτοις,	τί	μέλλετε	πράσσειν;
मानिसहरूको–बारेमा	मानिसहरू	यी,	के	गर्न–लागेका–छौ	गर्न;
G3588	G0444	G3778	G5101	G3195	G4238

> त्यसपछि उनले तिनीहरूलाई भने, “इस्राएलका मानिसहरू हो, यी मानिसहरू प्रति तपाईंहरूले जे गर्न योजना गर्नु हुँदैछ त्यसमा सावधान हुनु होस्।

36 πρὸ γὰρ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη Θευδᾶς, λέγων εἶναί
किनभने-अघि किनभने यी दिनहरूभन्दा-पहिले दिनहरू उठ्यो थ्यूदास, दाबी-गर्दै आफू-कोही
G4253 G1063 G3778 G3588 G2250 G0450 G2333 G3004 G1510

τινα ἑαυτόν, ᾧ προσεκλίθη, ἀνδρῶν ἀριθμὸς, ὡς τετρακοσίων; ὃς
कोही आफूलाई, जससँग लागे, पुरुषहरूको संख्या, लगभग चार-सय; जो
G5100 G1438 G3739 G4346 G0435 G0706 G5613 G5071 G3739

ἀνῃρέθη, καὶ πάντες, ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ, διελύθησαν καὶ ἐγένοντο εἰς
मारियो, र सबै, जतिले पछ्याउने-थिए उसलाई, छिन्न-भिन्न-भए र भए शून्यमा
G0337 G2532 G3956 G3745 G3982 G0846 G1262 G2532 G1096 G1519

οὐδέν.
शून्य।
G3762

> याद गर केही समय अघि के भएको थियो जब थ्यूदास प्रकट भयो? तिनले आफू मुख्य मानिस भएको दावी गरे। झण्डै चार सय मानिसहरूले उनलाई साथ दिए। तर उसलाई मारियो। उसको चेलाहरू छरपष्ट भए अनि आन्दोलन त्यसै शेष भयो।

37 μετὰ τοῦτον, ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς
यसपछि यो, उठ्यो यहूदा त्यो गालीली त्यो ती दिनहरूमा त्यस
G3326 G3778 G0450 G2455 G3588 G1057 G1722 G3588 G2250 G3588

ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω αὐτοῦ; κἀκεῖνος ἀπώλετο, καὶ
जनगणनाको, र बहकायो मानिसहरूलाई पछाडि आफ्नो; उनी-पनि नाश-भयो, र
G0582 G2532 G0868 G2992 G3694 G0846 G2548 G0622 G2532

πάντες ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.
सबै जतिले पछ्याउने-थिए उसलाई छरिए।
G3956 G3745 G3982 G0846 G1287

> त्यसपछि गालीलवासी यहूदा नाउँ भएको एकजना मानिस आए। यो जनगणनाको समय थियो। उसले केही मानिसहरूलाई आफूपछि लाग्न पनि लगाए र अगुवाई गरे। ऊ पनि मारिए। अनि तिनका पछि लाग्नेहरू छरपष्ट भए।

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τούτων,
र अब अब म-भन्दछु तिमीहरूलाई, टाढा-बस यी मानिसहरूबाट मानिसहरू, यी,
G2532 G3588 G3568 G3004 G4771 G0868 G0575 G3588 G0444 G3778

καὶ ἄφετε αὐτούς, ὅτι ἐὰν ᾖ ἐξ ἀνθρώπων, ἡ βουλὴ αὕτη
र छोडिदिओ तिनीहरूलाई, किनभने यदि हो मानिसहरूबाट मानिसहरू, यो योजना यो
G2532 G0863 G0846 G3754 G1437 G1510 G1537 G0444 G3588 G1012 G3778

ἢ τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται;
वा यो काम यो, नष्ट-हुनेछ;
G2228 G3588 G2041 G3778 G2647

> यसर्थ अब म तिमीहरूलाई भनिरहेछुः ती मानिसहरूबाट टाढ रहौ। तिनीहरूलाई एक्लै छाडिदेऊ। यदि तिनीहरूको योजना मानिसहरूबाट अथवा जे तिनीहरूले गरिरहेका छन् त्यो मानिसहरूबाट हो भने यो असफल हुनेछ।

39 εἰ δὲ ἐκ Θεοῦ ἐστιν, οὐ δυνήσεσθε καταλῦσαι αὐτούς,
तर-यदि तर परमेश्वरबाट परमेश्वरको हो, तिमीहरूले-सक्दैनौं सक्नेछौ नष्ट-गर्न तिनीहरूलाई,
G1487 G1161 G1537 G2316 G1510 G3756 G1410 G2647 G0846

μή‿ ποτε καὶ θεομάχοι εὑρεθῆτε.
नहोस्-कहीं कहीं साथै परमेश्वरसँग-लड्नेहरू भेट्टिओ।
G3361 G4219 G2532 G2314 G2147

> तर यदि यो परमेश्वरबाट भएको हो भने, तब तिमीहरूले तिनीहरूलाई रोक्नु सक्ने छैनौं। तिमीहरूको लडाँई परमेश्वर स्वयंको विरुद्धको लडाँई भएर समाप्त होला।” गमलिएलले भनेको कुरामा यहूदी अगुवाहरू सहमत भए।

40

ἐπείσθησαν	δὲ	αὐτῷ;	καὶ	προσκαλεσάμενοι	τοὺς	ἀποστόλους,	δείραντες,
माने	र	उनलाई;	र	बोलाएर	ती	प्रेरितहरूलाई,	कुटेर,
G3982	G1161	G0846	G2532	G4341	G3588	G0652	G1194

παρήγγειλαν	μὴ	λαλεῖν	ἐπὶ	τῷ	ὀνόματι	τοῦ	Ἰησοῦ,	καὶ	ἀπέλυσαν.
आज्ञा-दिए	न	बोल्न	येशूको	त्यो	नाममा	त्यो	येशू,	र	छोडे।
G3853	G3361	G2980	G1909	G3588	G3686	G3588	G2424	G2532	G0630

> तिनीहरूले प्रेरितहरूलाई फेरि बोलाए। तिनीहरूले तिनीहरूलाई कुट-पिट गरे अनि येशूको विषयमा मानिसहरूलाई केही अझ अरू नबताउनु भने। त्यसपछि तिनीहरूले तिनीहरूलाई छाडी दिए।

41

Οἱ	μὲν	οὖν	ἐπορεύοντο,	χαίροντες,	ἀπὸ	προσώπου	τοῦ	συνεδρίου,	ὅτι
तिनीहरू	त	अनि	गए,	खुशी-मनाउँदै,	सभाको	उपस्थितिबाट	त्यो	सभा,	किनभने
G3588	G3303	G3767	G4198	G5463	G0575	G4383	G3588	G4892	G3754

κατηξιώθησαν	ὑπὲρ	τοῦ	Ὀνόματος	ἀτιμασθῆναι.
योग्य-ठहरिए	उहाँको	त्यो	नामको-खातिरमा	अपमान-पाउन।
G2661	G5228	G3588	G3686	G0818

> प्रेरितहरू त्यो सभा छाडेर गए। येशूको नाउँमा यसरी अपमानित पाइनु योग्य भएकोमा उनीहरू खुशी भए।

42

πᾶσάν	τε	ἡμέραν,	ἐν	τῷ	ἱερῷ	καὶ	κατ’	οἶκον,	οὐκ	ἐπαύοντο
दिनहुँ	र	दिन,	मन्दिरमा	त्यो	मन्दिरमा	र	घर-घरमा	घरमा,	छोडेनन्	छोड्दैनथे
G3956	G5037	G2250	G1722	G3588	G2411	G2532	G2596	G3624	G3756	G3973

διδάσκοντες	καὶ	εὐαγγελιζόμενοι	τὸν	Χριστὸν	Ἰησοῦν.
सिकाउँदै	र	खुशीको-समाचार-सुनाउँदै	त्यो	ख्रीष्ट	येशू।
G1321	G2532	G2097	G3588	G5547	G2424

> तिनीहरूले मानिसहरूलाई शिक्षा दिन छाडेनन् अनि “येशू”नै “ख्रीष्ट” हुनुहुन्छ भन्ने सुसमाचार मानिसहरूलाई भन्न छाडेनन्। तिनीहरूले प्रत्येक दिन मन्दिरमा, घर-घरमा त्यसरी नै प्रचार गरे।